

ぶんきょう  
文京  
7/4(日)

# 2021年 日本語を母語としない親子のための 多言語高校進学ガイダンス

よやくせい きょういくそうだん  
(予約制 教育相談)

子どもを日本の高校に行かせたいと考える日本語を母語としない親子のために、地域の支援団体と  
高校の教師が協力して、教育相談を行います。

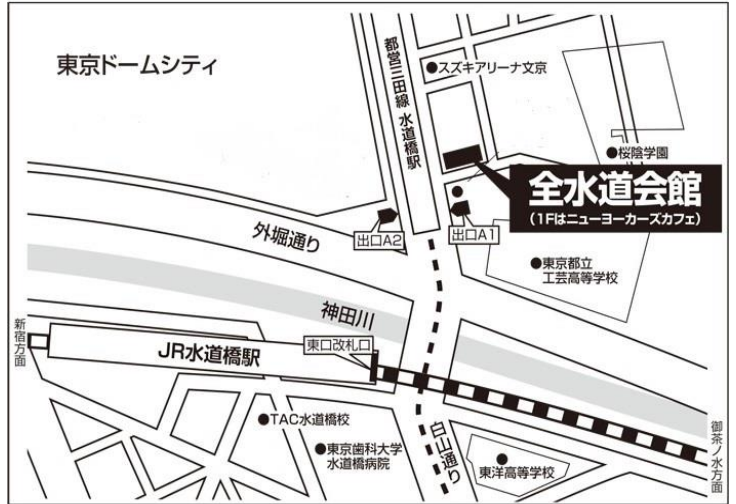
日時: 7月4日(日曜日)

★予約が必要です。(それぞれ4組、計16組)

- 第1部 10:40~11:40
- 第2部 11:55~12:55
- 第3部 13:55~14:55
- 第4部 15:10~16:10

じゅけんせい  
受験生  
ゆうせん  
優先

会場: 全水道会館 5階 中会議室  
(文京区 本郷 1-4-1)



JR「水道橋駅」東口(御茶ノ水駅寄り)から 2分 / 都営地下鉄三田線「水道橋駅」A1出口から 1分

資料代: 500円 (進学ガイドブック・1家族1冊必要です)

多言語で通訳します (英語、中国語、ネパール語、タイ語、タガログ語、やさしい日本語 他)

申し込み方法

下の①~⑥を書いて、Google formかメールかFAXで 申し込んでください。

締め切りは 6月21日(月曜日)までです。★申し込みが早い人から受けつけます。

- ①生徒の名前 ②メールアドレス ③電話番号 ④学年・学校名 ⑤希望する時間 (第〇部)
- ⑥通訳が必要か(必要な言語) ※通訳がつけられない場合もあります。

申し込み先  
お問い合わせ先

認定NPO法人 多文化共生センター東京 【URL】 <https://tabunka.or.jp/>  
【Tel / Fax】 03-6807-7937 【e-mail】 [info@tabunka.or.jp](mailto:info@tabunka.or.jp) (日曜・月曜休み)

注意  
CAUTION

- ◎ 会場に来る人は、1家族2人までです。かならず守ってください。
- ◎ マスクをしてください。発熱・せき等の症状のある人は入場できません。

Google formで  
申し込み



実施: 多言語高校進学ガイダンス 東京 実行委員会

担当: 認定NPO法人多文化共生センター東京、多文化共生教育研究会、CCS、東洋大学SPIRIT

後援(予定): 東京都教育委員会、東京都国際教育研究協議会、東京学芸大学国際教育センター

助成: 子どもの人権連

今後のガイダンス予定

★7月11日(日曜日) ... スイングビル (JR武蔵境駅前)

問い合わせ先: 武蔵野市国際交流協会(MIA) Tel 0422-36-4511 [mia@coral.ocn.ne.jp](mailto:mia@coral.ocn.ne.jp)

★8月1日(日曜日) ... 品川区 中小企業センター大会議室(3F)

問い合わせ先: IWC国際市民の会 Tel 03-6423-0954 Fax 03-6423-0955

[iwc@npo-iwc.com](mailto:iwc@npo-iwc.com)

こうこうしんがく

## ◆高校進学ガイダンス◆

○いつ：7月4日(日曜日) ○資料代：500円(進学ガイドブック・1家族1冊必要です。) ★1家族2人までです。

○どこ：全水道会館 5階 (JR「水道橋駅」東口 / 都営地下鉄 三田線「水道橋駅」A1出口)

○スケジュール：第1部 10:40-11:40 第2部 11:55-12:55 第3部 13:55-14:55 第4部 15:10-16:10

★予約をしてください。予約は、6月21日(月曜日)までに、下の①～⑥を書いて、Google form か Email か FAX で、  
多文化共生センター東京に連絡してください。【①生徒の名前 ②メールアドレス ③電話番号 ④学年・学校の名前、  
⑤希望する時間(第○部)、⑥通訳が必要ですか(必要な言語はなんですか) ※通訳がつけられない場合もあります。】

○連絡先：多文化共生センター東京 <TEL / FAX> 03-6807-7937 <e-mail> info@tabunka.or.jp

## ◆Guidance for High School Entrance◆

English/英語

○Date : Sunday, July 4, 2021 ○Fee : 500yen for one family ★ up to 2 persons per 1 group

○Place : Zensuido Kaikan 5F "Chu kaigishitsu" (1-4-1, Hongo Bunkyo-ku)

2 minutes from East exit of "Suidobashi" station, JR

1 minute from exit A1 of "Suidobashi" station, Toei Subway Mita Line

○Schedule : 1<sup>st</sup> 10:40-11:40am / 2<sup>nd</sup> 11:55am-12:55pm / 3<sup>rd</sup> 1:55-2:55pm / 4<sup>th</sup> 3:10-4:10pm

★By Appointment Only To apply, please send Google form or e-mail or Fax to Multicultural Center Tokyo with following information by Mon. June 21<sup>st</sup>. 【①Student Name ②e-mail address ③Phone Number ④Grade / School Name ⑤Preferable Time ⑥Do you need an interpreter? (\*not always available)】

○Contact : Multicultural Center Tokyo <Tel / Fax> 03-6807-7937 <e-mail> info@tabunka.or.jp

## ◆为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》◆

中文/中国語

○時間：2021年7月4日(星期天) ○资料费：一家人500日元 ★一组两人为止。

○地点：全水道会館 5F「中会議室」(文京区本郷1-4-1)

JR「水道橋」駅 从东口步行2分钟

都営地下鉄三田線「水道橋」駅 A1号出口步行1分钟

○内容：(1) 第一场 10:40~11:40 (2) 第二场 11:55~12:55 (3) 第三场 13:55~14:55 (4) 第四场 15:10~16:10

★需要提前预约。预约到6月21日(周一)为止，请将以下①～⑥的内容，通过Google form或电子邮件或传真寄至多文化共生中心。(①学生姓名 ②电子邮件地址 ③电话号码 ④学年・学校名 ⑤希望时间段(第○场) ⑥是否需要翻译※有可能无法满足)

○申请和咨询：多文化共生中心东京 电话/传真：03-6807-7937 邮箱：info@tabunka.or.jp

## ◆Patnubay para sa pagpasok sa High School◆

Tagalog/タガログ語

○Date : Sunday, July 4, 2021 ○Bayad: 500yen bawat pamilya ★ hanggang 2 katao bawat 1 grupo

○Lugar : Zensuido Kaikan 5F "Chu kaigishitsu" (1-4-1, Hongo Bunkyo-ku)

2 minutes from East exit of "Suidobashi" station, JR

1 minute from exit A1 of "Suidobashi" station, Toei Subway Mita Line

○Oras : 1st 10:40- 11:40am / 2nd 11:55am - 12:55pm / 3rd 1:55- 2:55pm / 4th 3:10- 4:10pm

★Kailangan ng reserbasyon/pagpapatala para sa aplikasyon, maaaring ipadala sa pamamagitan ng google form o e-mail o FAX sa Multicultural Center Tokyo sa mga magpadala hanggang Mon Hunyo 21 Kasalukuyan [①Pangalan ng estudyante ②Email address ③telepone ④Kasalukuyang grado / pangalan ng paaralan ⑤Oras na komportable ⑥kinakailangan ba ninyo ang isang interpreter?(hindi palaging nakasaad kung mayroon lamang)]

○Kumunsulta o fumawag sa multicultural Center Tokyo<Tel/Fax> 03-6807-7937 <e-mail>info@tabunka.or.jp

## ◆การแนะนำ สำหรับการเข้าศึกษาต่อมัธยมปลาย◆

ภาษาไทย/タイ語

○วันที่: วันอาทิตย์ที่ 4 กรกฎาคม 2564 ○ราคา: 500 เยนต่อครอบครัว★ไม่เกิน 2 คนต่อครอบครัว

○สถานที่: Zensuido Kaikan 5F (1-4-1, Hongo Bunkyo-ku)

หากคุณมาด้วยสาย JR ให้ลงที่สถานี Suidobashi แล้วเดินต่ออีก 2 นาทีจากทางออกด้านตะวันออก

หากคุณมาโดยรถไฟใต้ดินใช้เวลาเดินเพียง 1 นาทีจากทางออก A1 ของสถานี Suidobashi บนสาย Toei Subway Mita

○กำหนดการ: อันดับที่ 1-10:40-11:40 อันดับที่ 2- 11:55 -12:55 อันดับที่ 3-13:55 -14:55 อันดับที่ 4-15:10-16:10

★การจอง: จำกัด เวลาสิ้นสุด→ 21 มิถุนายน วิธี→Google form, e-mail, Fax

เขียน ①ถึง ⑥→ ①ชื่อ ②ที่อยู่อีเมล ③เบอร์โทร ④ชื่อชั้น/โรงเรียน ⑤เวลาที่ต้องการ ⑥ต้องการใช้สามหรือไม่

○ติดต่อ: Tabunka Kyosei Center Tokyo (Multicultural Center Tokyo)

โทร/Fax:03-6807-7937

อีเมลล์: info@tabunka.or.jp